

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2016	31.500,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	274.600,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	306.100,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
LUCA DI VITO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	31.500,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	160.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		160.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	46.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	3.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	1.500,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		50.600,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	50.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

V.03 Ritenute d'acconto	1.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	10.000,00
V.08 Partita di Giro 2	3.000,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	64.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	274.600,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	20.000,00
I.07	Altre spese di personale	12.500,00
Totale Titolo I		32.500,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	6.000,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.000,00
II.04	Pulizia locali	14.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	14.000,00
II.07	Affitto locali	72.000,00
II.08	Manutenzioni	15.000,00
II.09	Trasporti	100,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.800,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri	1.000,00
II.13	Audiovisivi	1.000,00
II.14	Abbonamenti	500,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		140.400,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	53.500,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	6.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

III.05 Viaggi di servizio	2.000,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	1.000,00
Totale Titolo III	62.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.700,00
IV.02 Arredamento		500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		3.500,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		6.700,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		50.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		10.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		3.000,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		64.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	306.100,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa presunto a fine esercizio 2016 si ritiene congruo rispetto alla dotazione ministeriale e alle esigenze di spesa di questo IIC per il 2017. L'avanzo infatti verrà in parte impegnato per finanziare attività promozionali da svolgersi nel mese di gennaio ed è per la restante parte stato accantonato per finanziare i lavori di manutenzione più dettagliatamente descritti nella relazione del responsabile dell'ufficio.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Trattasi della previsione per le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura in gestione diretta per il 2017. Sulla base delle sessioni finora svolte si stima che tali entrate rimangano sostanzialmente in linea con quelle del 2016.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Trattasi della previsione dei proventi derivanti dalla vendita dei libri per i corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

Trattasi della stima degli interessi attivi sul fondo ordinario di gestione cc. n. 60420614643 presso la Nordea Bank Norge ASA.

III.07 Altre Entrate

Trattasi di proventi derivanti da possibili locazioni dei locali IIC.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Trattasi della eventuale necessità di movimentare il fondo scorta in attesa di ricevere le assegnazioni MAECI per il 2017.

V.03 Ritenute d'acconto

Previsione per le prestazioni professionali di artisti e conferenzieri.

V.07 Partita di Giro 1

Trattasi della previsione di "contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana ..." che potranno essere concessi alle Università di Oslo e Bergen.

V.08 Partita di Giro 2

Trattasi della previsione di "premi e contributi per la traduzione di opere letterarie in altre lingue" che potranno essere concessi a editori norvegesi.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

La cifra indicata si riferisce alla previsione di spesa per i compensi ai docenti dei corsi di lingua e cultura italiana, liberi professionisti titolari di società unipersonali che forniscono i propri servizi all'IIC.

I.07 Altre spese di personale

Trattasi della previsione di spesa per un collaboratore da società interinale al fine di supplire alla carenza di personale, nonché di eventuali spese per consulenze legali che dovessero risultare necessarie nel corso dell'anno.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Previsione analoga a quella per il 2016.

II.02 Cancelleria

Previsione analoga a quella per il 2016.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Previsione analoga a quella per il 2016.

II.04 Pulizia locali

Previsione analoga a quella per il 2016.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Previsione analoga a quella per il 2016. La cifra comprende anche le spese per l'assistenza al software Bibliowin 5.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Previsione superiore a quella per il 2016, in ragione della aumentata necessità di sorveglianza che in precedenza veniva parzialmente coperta dal personale dell'IIC. La cifra comprende anche le spese per il medico competente ex D. Lgs. 81/08.

II.07 Affitto locali

Previsione di poco superiore a quella per il 2016, sia per l'effetto dell'aumento dell'IPC che degli andamenti valutari.

II.08 Manutenzioni

Nel 2016 sono stati ultimati gli interventi di manutenzione straordinaria relativi al terzo pianp dove si tengono i corsi di lingua. La cifra qui indicata riguarda la previsione di spesa per la ristrutturazione del vano toilette della zona uffici e la tinteggiatura del vano scala. In aumento rispetto al 2016.

II.09 Trasporti

Trattasi della previsione di spesa per eventuali necessità di trasporto per recarsi a impegni di vario genere. Previsione analoga a quella per il 2016.

II.10 Premi assicurativi diversi

Trattasi della previsione di spesa per la polizza assicurativa dei locali IIC. Previsione di poco superiore a quella per il 2016.

II.11 Spese amministrative varie

Trattasi della previsione di spese per commissioni bancarie (bonifici bancari all'estero, carta Visa debit).

II.12 Libri

Trattasi di spese previste per all'acquisto sia dei libri per la biblioteca che dei libri di testo da destinare ai corsi di lingua; previsione analoga a quella per il 2016.

II.13 Audiovisivi

Trattasi di spese previste per all'acquisto dei film in DVD per la biblioteca; previsione analoga a quella per il 2016.

II.14 Abbonamenti

Trattasi dell'abbonamento annuale al principale quotidiano norvegese; previsione analoga a quella per il 2016.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La previsione di spesa presenta un incremento rispetto a quella per il 2016.

III.03 Pubblicità

La previsione di spesa è inferiore a quella per il 2016, in quanto si utilizzeranno prevalentemente campagne su Facebook.

III.05 Viaggi di servizio

Previsione analoga a quella per il 2016.

III.08 Altre spese promozionali

Trattasi della previsione per piccole spese per mettere a disposizione dei corsisti, tè, caffè, ecc., in leggero aumento rispetto al 2016.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Trattasi della previsione di spesa, inferiore rispetto al 2016, per acquisti che si rendano necessari.

IV.02 Arredamento

Previsione analoga a quella per il 2016.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Trattasi della previsione di spesa, analoga a quella per il 2016, per la sostituzione delle postazioni pc.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Trattasi della eventuale necessità di movimentare il fondo scorta in attesa di ricevere le assegnazioni MAECI per il 2017.

VI.03 Ritenute d'acconto

Previsione per le eventuali prestazioni professionali di artisti e conferenzieri.

VI.08 Partita di Giro 1

Trattasi della previsione di "contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana ..." che potranno essere concessi alle Università di Oslo e Bergen.

VI.09 Partita di Giro 2

Trattasi della previsione di "premi e contributi per la traduzione di opere letterarie in altre lingue" che potranno essere concessi a editori norvegesi.

Premessa

Visto il combinato disposto dagli artt. 7 comma 2 e 15 comma 1 L.401/90 e art. 20 D.M. 392/1995; vista la dotazione finanziaria 2016 di 160.000 Euro, come da messaggio ministeriale 0190004 del 30.09 u.s.; visti i termini di cui all'art. 20 art. 20 D.M. 392/1995; viste le istruzioni ricevute con messaggio ministeriale 0154898 del 04.08 u.s.; si redige la presente relazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2017.

Si segnala in premessa che lo scrivente addetto reggente riprenderà il servizio metropolitano il prossimo 29 dicembre. La relazione tiene conto di tale circostanza e dunque oltre alla indicazione dei principali interventi promozionali previsti, si tratteggeranno linee di intervento di carattere generale e orientativo, nonché situazioni di criticità già delineabili al momento della redazione della presente relazione.

Obiettivi

Alla luce dei risultati ottenuti negli anni 2013 - 2016, nonché del successo di numerose delle iniziative svolte in sede, e del processo di ammodernamento e risistemazione dei locali della sede stessa, si prevede un bilanciamento tra le attività da tenersi all'esterno dell'IIC in collaborazione con istituzioni culturali locali e quelle da svolgersi all'interno dell'IIC stesso. Si prevede altresì di mantenere una ampia sfera di diversificazione territoriale, collaborando con realtà culturali e istituzionali nei principali centri del paese, segnatamente Bergen, Bodø e Tromsø e collaborando con l'iniziativa itinerante Road Show ideata e promossa dall'Ambasciata d'Italia. Si propone di concentrare l'intervento promozionale principalmente su musica, letteratura e cinema, alla luce della particolare sensibilità del pubblico norvegese per questi settori.

Una priorità di intervento dovrebbe anche essere costituita dalle esigenze della comunità italiana residente e delle associazioni che ne sono espressione.

Si suggerisce inoltre di proseguire la collaborazione con i partner europei in ambito EUNIC per le iniziative comuni che verranno definite nel corso dell'anno.

Per l'attività di promozione della lingua italiana si propone di proseguire secondo le linee di intervento adottate nel corso del biennio 2013 – 2016. Da un lato si mirerà ad incrementare il numero di iscritti ai corsi di lingua organizzati in via diretta dall'IIC, attraverso una vivace attività di comunicazione e attraverso un coinvolgimento dei corsisti nelle manifestazioni culturali curate dall'IIC; dall'altro lato, si proseguirà nella collaborazione con i dipartimenti di italiano delle Università di Bergen e Oslo.

Oltre al sostegno previsto all'iniziativa Road Show, si suggerisce un continuo coordinamento con l'Ambasciata d'Italia, per realizzare sinergie operative e di immagine volte a sviluppare una più efficace azione promozionale del Sistema Italia.

Sede

La sede è situata a poche decine di metri dalla residenza del primo ministro e all'incrocio tra la elegante Oscarsgate e l'asse viaria (Riddervoldsgate) che in meno di duecento metri conduce direttamente al palazzo reale. Si tratta dunque di un indirizzo prestigioso, che comporta inestimabili ricadute virtuose in termini di immagine dell'IIC e del nostro Paese in generale. Sebbene dotata di spazi appena sufficienti, essa rappresenta uno dei fondamentali e imprescindibili punti di forza dell'IIC, così come segnalato anche dalla Ambasciata d'Italia nel messaggio n. 0873 del 20 settembre 2013. Nell'estate 2015 sono stati eseguiti importanti lavori di manutenzione del terzo piano, che ospita le aule per i corsi di lingua e che è ora finalmente adeguato agli standard di decoro ed eleganza richiesti da un luogo che rappresenta un Paese simbolo nel mondo di design e stile. Nel corso del 2016 si è provveduto alla risistemazione logistica della biblioteca e alla ricatalogazione dei volumi, nonché all'allestimento di una nuova aula per corsi ed attività negli stessi locali (piano seminterrato). È stato così possibile riaprire al pubblico la biblioteca che da anni non era accessibile, sebbene il prestito e la consultazione potessero avvenire on line. Si è previsto che il progetto organico di risistemazione estetica e funzionale della sede prosegua con la tinteggiatura del vano scale e con la indispensabile

rinnovazione del bagno del secondo piano che viene di frequente utilizzato dai corsisti in quanto l'unico bagno del terzo piano non è ovviamente sufficiente. In considerazione degli altissimi costi di materiali e mano d'opera sul mercato norvegese, grazie a una gestione attenta ed oculata delle risorse, si è accantonato un avanzo di cassa che verrà utilizzato per finanziare la spesa. Si auspica che possa così venire completato un progetto organico che in tre anni ha portato a un utilizzo efficiente ed economico di tutti gli spazi della sede.

Risorse Umane

L'organico del personale a contratto locale dell'IIC consiste di un'unità di concetto (contabilità e amministrazione), di un'unità esecutiva (servizi di segreteria IIC, segreteria corsi e relazioni esterne) e di una unità con mansioni ausiliarie (portineria, centralino, lavori manuali di gestione della sede). Il personale di ruolo è composto dall'addetto reggente.

Si segnala, come peraltro anche evidenziato dalle note esplicative, che si è ritenuto di includere nella voce "Convenzioni per docenza e corsi di lingua" i contratti degli insegnanti di lingua, che forniscono servizi professionali all'Istituto in qualità di liberi professionisti regolarmente iscritti al registro delle imprese norvegesi e secondo uno schema contrattuale definito con l'assistenza dello studio legale Steesstrup Stordrange DA.

Si segnala invece una situazione di grave criticità in quanto l'unità di personale con mansioni ausiliarie, il sig. Etienne Gervais St. Mart, si trova, all'atto della redazione della presente, in congedo per malattia da due mesi. La sua situazione clinica, a detta del medico curante, potrebbe protrarsi per molti mesi a venire e ciò comporterà per l'IIC una gravissima perdita con effetti disastrosi sulla funzionalità dell'Istituto per quanto riguarda i numerosi eventi che si svolgono presso la sede (controllo e vigilanza sugli accessi, apertura e chiusura della sede) oltre che per la quotidiana funzionalità dell'Ufficio (piccole riparazioni, pulizie, spazzatura, allestimento e disallestimento del materiale tecnico e del mobilio nella sala polivalente in relazione ai diversi eventi che vi si svolgono). Il sig. St. Mart infatti svolge funzioni di centralinista, usciere e si occupa delle numerose materiali incombenze quotidiane connesse alla gestione dell'edificio e di cui in questi ultimi due mesi si è fatto carico il restante personale, incluso lo scrivente. Nei mesi a venire, inoltre, con il rientro nei ruoli metropolitani dello scrivente, il personale dell'IIC sarà ridotto a sole due unità che difficilmente potranno riuscire a svolgere le loro mansioni istituzionali previste da contratto (contabilità, amministrazione, segreteria corsi di lingua, relazioni esterne, gestione eventi), facendosi anche carico delle mansioni ausiliarie del sig. St. Mart. Si rischia dunque una reale paralisi dell'Istituto. Per far fronte a ciò, ma solo temporaneamente, è stata prevista una spesa ("Altre spese di personale") per la eventuale assunzione di una ulteriore unità nelle forme della fornitura di lavoro interinale ed è stata altresì allocata una parte della dotazione finanziaria richiesta alle spese per attività di sorveglianza sugli accessi, che già svolte dal sig. St. Mart, dovranno ora essere affidate a ditte specializzate. Tale spesa ulteriore comportano naturalmente una sottrazione di risorse alle attività promozionali. Dunque si segnala che se l'assenza del dipendente in questione dovesse protrarsi sarà necessario disporre una integrazione di bilancio per far fronte a tali spese e se l'assenza prolungata, oltre il dodicesimo mese, dovesse comportare una risoluzione del rapporto di lavoro, sarà necessario indire un concorso per l'assunzione di una unità con mansioni ausiliarie.

Risorse Finanziarie

L'autofinanziamento si è rivelato in questi anni una risorsa fondamentale per permettere il proseguimento dell'attività istituzionale. In particolare, la prima e imprescindibile fonte di autofinanziamento è rappresentata dagli introiti derivanti dai corsi di lingua. Inoltre si è recentemente sottoscritto un accordo a titolo oneroso per la cessione in uso di due aule alla Associazione Giovane Italia che fornisce insegnamento ai figli di coppie miste italo norvegesi che desiderano che i propri bambini apprendano o mantengano la lingua italiana. Il canone di locazione ha dovuto naturalmente tenere conto della circostanza che detta associazione svolge attività non lucrativa.

Come già fatto in precedenza, si segnala che la cifra di cui al Titolo III 10 delle Entrate è pari a zero in quanto, dal quarto trimestre 2012, il competente ufficio del Ministero degli Esteri Norvegese, con la Nota Verbale del 11 giugno 2013, ha ritenuto che l'IIC non fosse parte dell'Ambasciata d'Italia, negando alla struttura, ma non al Capo dell'Ufficio –

regolarmente notificato in lista diplomatica - i rimborsi IVA. La mutata posizione delle autorità norvegesi nei confronti dell'IIC ha comportato serie ripercussioni economiche non trascurabili sull'equilibrio finanziario dell'Ufficio.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Si prevede la prosecuzione dei corsi di lingua italiana, gestiti dal 2007 in via diretta nei locali della propria sede. I risultati raggiunti sono molto incoraggianti, considerato anche che nella stessa città di Oslo operano due scuole di italiano private, oltre all'Università Popolare, che offre anch'essa corsi di italiano. L'offerta dell'IIC include, oltre ai tradizionali insegnamenti basati sul Quadro di Riferimento Europeo, anche corsi di civiltà e cultura, e dei corsi pre-estivi, specificamente rivolti a chi si appresta a trascorrere in Italia le vacanze estive, coniugando in tal modo insegnamento delle lingue e promozione turistica. Si auspica la prosecuzione della integrazione tra i corsi e le attività di promozione culturale organizzate dall'IIC, con un costante coinvolgimento degli studenti nelle stesse.

Attività culturali

Segue una sintetica illustrazione delle principali manifestazioni previste dei diversi settori di azione promozionale.

Musica. Il grande interesse del pubblico norvegese verso ogni genere musicale, fa della musica un settore prioritario di intervento promozionale. Si intende sostenere la tournée norvegese di quattro star italiane del jazz internazionale, Maurizio Picchiò, Fabrizio Bosso, Maurizio Gimmarco e Raffaello Pareti con la cantante norvegese Marit Sandvik. Si sosterrà altresì il concerto dell'associazione Roma Tre Orchestra con il compositore norvegese Dagfinn Koch nella prestigiosa cornice del Museo Munch e sostenuto altresì dall'associazione norvegese dei compositori. Inoltre con un concerto dell'ensemble Arte Musica del clavicembalista Franco Cera, si celebreranno i 450 anni dalla nascita di Claudio Monteverdi. Si prevede poi di sostenere la partecipazione italiana ai festival musicali Grieg in Bergen, Bodo Musikkfestuke e Oslo Jazz Festival, rinnovando collaborazioni già avviate con queste importanti realtà musicali.

Cinema. Il principale appuntamento cinematografico dell'anno, di cui l'IIC sarà il fulcro organizzativo, è rappresentato da una rassegna dedicata a Sergio Leone, in collaborazione con la Cineteca di Oslo e il dipartimento media dell'Università di Oslo. Sempre insieme e presso Cinemateket si sosterrà l'iniziativa promossa da Cinecittà Istituto Luce denominata New Italian Cinema. Inoltre, in preparazione della prima edizione norvegese bokmal dell'Inferno dantesco, si prevede di poiettare l'omonimo film muto, musicato dal vivo dal sassofonista e compositore Marco Castelli.

Letteratura. In ambito letterario ed editoriale, si prevede di invitare Minchela Murgia per la pubblicazione dell'edizione norvegese di Accabadora; di sostenere un evento dedicato a Italo Calvino, in collaborazione con la casa editrice Bokvennen che ne pubblicherà diverse opere nel corso del 2017; di promuovere il lancio e la pubblicazione della prima traduzione in norvegese bokmal dell'Inferno dantesco.

Linguistica: nel settore della linguistica si prevede di organizzare presso l'Università di Bergen per il terzo anno consecutivo un convegno interdisciplinare di sociolinguistica che di anno in anno sta crescendo e assumendo un ruolo molto significativo per la visibilità degli studi di italianistica in Norvegia - a tal proposito si segnala la partecipazione all'edizione 2016 della prof.ssa Nicoletta Maraschio dell'Università di Firenze, già Presidente dell'Accademia della Crusca. Inoltre si prevede di organizzare presso l'IIC un seminario di glottodidattica aperto a tutti gli insegnanti di lingua italiana in Norvegia.

Si auspica inoltre la prosecuzione, per la parte culturale, del sostegno alla iniziativa Road Show promossa e ideata dall'Ambasciata d'Italia in Norvegia.

Collaborazioni

Si auspica per l'anno 2017 una strategia promozionale differenziata: da un lato, attività mirate alla valorizzazione della sede, dell'immagine e della riconoscibilità dell'IIC con iniziative, che hanno quasi sempre molto successo in termini di pubblico, all'interno dei propri locali; dall'altro collaborazioni con le numerose istituzioni culturali norvegesi. In

particolare, le collaborazioni più fruttuose, prestigiose e stabili, si sono rivelate le seguenti: nel campo musicale quelle con il Festival Internazionale di Musica Sacra e con la prestigiosa Orchestra Norvegese di Musica da Camera; in quello cinematografico, prosegue da molti anni la collaborazione con Oslo Cinemateket; in ambito letterario, molto vivaci sono le collaborazioni con numerose case editrici norvegesi, tra le quali si ricordano le principali, tanto in ambito saggistico/accademico che nel settore della narrativa, quali Aschehoug, Glyndendal, Pax, Kagge, Capelen Damm; nel settore del design e dell'architettura la collaborazione più significativa per prestigio e stabilità è quella con il Centro Norvegese per il Design e L'Architettura (DogA); in ambito universitario, solidi sono i rapporti con i dipartimenti di italianistica delle università di Bergen e Oslo; con il Comitato Dante Alighieri di Oslo, la collaborazione si concretizza nella concessione in uso dei locali dell'IIC per le attività culturali rivolte ai soci che il Comitato organizza mensilmente. Infine, si segnala il recente accordo con l'Associazione Giovane Italia di cui si è detto precedentemente.

Conclusioni

Si conferma che l'IIC di Oslo vanta solidi punti di forza in un pubblico affezionato, in una richiesta di cultura italiana crescente, in uno stabile nucleo di iscritti ai corsi di lingua, nonché in una sede prestigiosa a cui è saldamente legata l'immagine dell'IIC stesso e che dopo i lavori di riammodernamento e il progetto triennale di riassetto è ora in piena funzionalità e alla sua massima capacità operativa. A fronte di ciò, si deve ricordare che la capitale norvegese è una delle città più care al mondo, e certamente quella con il costo della vita più alto in Europa, registrando un livello medio dei prezzi di beni e servizi di molto superiore a quello italiano. Si richiama, inoltre, quanto segnalato a proposito della perdita netta, rispetto al passato, conseguente all'azzeramento dei rimborsi IVA. Alla luce di quanto illustrato ed esposto, si auspica che la dotazione finanziaria di Euro 160.000, richiesta per l'esercizio finanziario 2017, venga erogata nella sua interezza al fine di consentire a questa Sede di continuare a svolgere una efficace azione di promozione linguistica e culturale.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giotto 750	Iniziativa in occasione dei 750 anni dalla nascita di Giotto		NOVEMBRE	Oslo	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Tartini a Trondheim	Concerto degli ensemble Billuca e Invaghiti a Trondheim interamente dedicato all'opera di Tartini. Nell'ambito del Road Show dell'Ambasciata d'Italia.		FEBBRAIO	Trondheim	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Maurizio e Marit	Picchiò, Bosso, Giammarco e Pareti tra i migliori musicisti nella scena jazz internazionale con Marit Sandvik ed Eivind Valnes in tournée dal 31 gennaio al 4 febbraio 2017.		FEBBRAIO	Tromso, Oslo, Bodo, Hemnes	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Federazione Jazz Norvegese		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Claudio Monteverdi 450	Nella storica cornice di Oslo Ladegarden, il rinomato Ensemble Arte Musica del clavicembalista e organista Francesco Cera celebra il 450° anniversario dalla nascita di Claudio Monteverdi.		MAGGIO	Oslo Ladegarden	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Olso Ladegarden		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Orchestra Roma Tre	COcnerto dell'orchestra dell'Università di Roma tre in collaborazione con il compositore norvegese Dagfinn Koch		MAGGIO	Museo Munch Oslo	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo Munch - Ass. Roma Tre Orchestra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Grieg in Bergen	Partecipazione Italiana al prestigioso festival musicale di Bergen.		LUGLIO	Bergen	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Grieg in Bergen festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Bodo Musikkfestuke	partecipazione italiana al principale festival usicale della costa occidentale.		AGOSTO	Bodo	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Bodo Musikkfestuke		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Oslo Jazz Festival	Sostegno alla partecipazione italiana a Oslo Jazz Festival		AGOSTO	Oslo	EUR	6.000,00	2.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Oslo Jazz Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Monteverdi 450 II	Concerto in occasione del 450 anniversario dalla nascita di Claudio Monteverdi.	OTTOBRE Oslo Ladegarden	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Olso Ladegarden	Data inizio: Data fine:	Note:			
Francesco Cusa e Tellef Ogrim	Concerto Jazz del batterista italiano Francesco Cusa con il chitarrista norvegese Tellef Ogrim	NOVEMBRE Oslo	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: National Jazz Scene	Data inizio: Data fine:	Note:			
Concerto di Natale	Concerto di Natale	DICEMBRE IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 24.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il film del giovedì	Il film del giovedì		FEBBRAIO	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì		FEBBRAIO	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì		MARZO	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì		MARZO	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì		APRILE	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì		APRILE	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Retrospectiva Sergio Leone	Retrospectiva dedicata a Sergio Leone e seminario di studi sul tema. Partecipano critici cinematografici italiani e norvegesi.		APRILE	Oslo Cinemateket	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinemateket - Università di Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Il film del giovedì	Il film del giovedì	MAGGIO	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì	MAGGIO	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio:	Data fine:	Note:			
New Italian Cinema	Rassegna di cinema contemporaneo italiano.	MAGGIO	Oslo Cinemateket	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinecittà Istituto Luce - Oslo Cinemateket	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì	SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'inferno - rimusicazione di e con Marco Castelli	Proiezione del lungometraggio L'Inferno, recentemente restaurato dalla Cineteca di Bologna, sonorizzato dal vivo con le musiche di Marco Castelli.	SETTEMBRE	Cinemateket	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinemateket - Cineteca di Bologna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì	OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì	OTTOBRE	Il film del giovedì	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il film del giovedì	Il film del giovedì	NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Il film del giovedì	Il film del giovedì	NOVEMBRE IIC Oslo	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Iniziativa EUNIC 2017	Iniziativa culturale organizzata nell'ambito del Culster EUNIC Oslo.		GIUGNO	Oslo	EUR	9.000,00	1.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC OSLO		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Oslo Kulturnatt 2017	Partecipazione dell'IIC alla notte bainca di Olso (Oslo kulturnatt)		SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Oslo Kulturnatt		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XVII Settimana della lingua della lingua italiana nel mondo	XVII Settimana della lingua della lingua italiana nel mondo		OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario interdisciplinare di sociolinguistica	Seminario interdisciplinare dedicato ai temi della sociolinguistica e della comunicazione.		SETTEMBRE	Universtia di Bergen	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universtia di Bergen		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Seminario di glottodidattica	Seminario di glottodidattica organizzato dall'IIC di Oslo e aperto a tutti gli insegnanti di italiano in Norvegia.		OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Ca' Foscari		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italo Calvino	Conferenza sull'opera e sulla figura di Italo Calvino e presentazione delle sue opere pubblicate in Norvegia da Bokvennen		MAGGIO	Literaturhuset	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bokvennen - Università di Oslo - Università di Bergen		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Accabadora	Presentazione dell'edizione norvegese di Accabadora di Michela Murgia. Conversazione tra l'autrice e il traduttore norvegese.		AGOSTO	IIC Oslo	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Pax vorlag		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Dante - Inferno	Presentazione della prima edizione in norvegese bokmal dell'Inferno di Dante. Incontro e dibattito con il traduttore ed eminenti dantisti scandinavi.		NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bokvennen vorlag		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La forza del lavoro	Mostra fotografica di Stefano Giaconi dedicata al tema del lavoro nei cantieri navali Fincantieri.		GENNAIO	Bergen	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia in Norvegia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

Totale a carico IIC EUR: 53.500,00